古蘭經譯解 卷五（續第四章）

禁娶有夫之婦

二四 與一般有夫之婦，這也是禁不可娶的。除卻你們手轄的。由陣前擄來，歸作你們奴婢的，不問她有夫無夫，在經過一次月經後就可同房。安拉對你們決定的。上列的那些女子禁不可娶，是經眞主規定的。除此以外的於你們爲合法；【二七〇】那就是你們操守不涉姦淫着用財尋求。就是出以相當的聘儀去求婚。你們所借着她們得到享受的，就是依正式結婚同過房的。當然要把已經規定的聘儀送給她們。【二七一】規定後你們自相情願的不爲有罪。給予超過規定的聘儀，或是減少，均無不可。安拉實是深知的，明哲的。

二七〇 說『除此以外的』，這也是有限度的，不能一概都可以娶得。譬如娶進某一女子，同時再娶她姑母或姨母，這是不許可的。再如娶了四個又娶第五個，這也屬於違禁。

二七一 此證男女婚配必須有聘儀。事前雖未言明，也應該有。更證明：可作聘儀的當屬財物。不只這樣，且太微眇的東西，不是以作聘禮。

二五 你們之中無財力能娶穆民良女的人，可娶你們手轄的穆民奴婢。在無良女作妻，也無有娶良女的能力時候，始可娶婢作室。安拉是至知你們的信仰的。【二七二】你們的一部分出自一部分。人類統是出自始祖阿丹遞嬗而來的。又解男女信士，統是有正當信仰的，何必恥於娶婢作室。你們娶她們，要得以其家主的許可。要照例給這般操守不涉姦淫，也不祕密結友的人聘儀。「照例」就是不延期，不打折扣。

二七二 你們對於人的信仰，僅能知其外；惟有眞主知其內。許多奴婢優越良女的信仰力，這在眞主定能知道。這話是促人娶婢爲室。

她們已然結了婚的時候，如果發現醜行了，則當受良女們所受的刑罰一半。有夫之女婢犯姦，科以良女犯姦罪的半數；就是打五十鞭子，放

逐半年。男僕犯姦淫罪照此。這娶婢爲室。是指你們之中那畏懼痛苦的人。怕遭犯姦的刑罰者，可以娶婢爲室。你們的堅忍是於你們至好的了。前文雖係許可娶婢爲室。但是總以不娶是最好的了；免得生下兒女爲人家作奴婢。穆聖說過；良女是家庭之福，婢女是家庭之禍。安拉是多恕的，特慈的。

一個賢妻強似世上一切快樂

附說

娶妻是列聖的常道。但是其性質因人的情形不同而異。在希望的人上是「瓦質布」（應當的）。在似願非願的人上是「牟思台汗布」（俗解爲眞主所喜）。在缺乏性能，或難於供給生活費的人上是「買克魯亥」（近於觸犯禁令）。又娶妻要選謹守宗教的，因爲一個賢婦強過世界上一切快樂。

人類社會不得同室操戈

二六 安拉欲表明給你們，就是宣佈教條，和一切有益的事。並指給你們先人的道路，更允你們悔罪。安拉是深知的，明哲的。二七 安拉欲允你們悔罪。人有悔意，在眞主一定要接受的。隨從慾望的人要你們偏而且大偏。猶太人，拜火教徒們希冀信士以違背禁令離開正義，而致彼此同流合污。二八 安拉欲給你們減輕。使你們容易奉行教條。人類原是在薄弱着被造的。不能負重責。又解二九 不能避忌私見。衆歸信的人哪！除卻彼此相情願的商業外，你們不得妄吞同人的財物。就是不得用非法的手段，侵佔同人的財物。惟有以作商賈來的錢財，不妨受用。你們不要自殺。〔二七三〕安拉實是特慈你們的。三〇 以仇視和背義肯行這事的人，不久的，我就教他進火獄。這是在安拉上容易的。

二七三 一解不要自殘生命，例如印度愚民所行的自殺。一解不得冒險。阿素的兒子歐馬爾解：『也可爲着怕冷，用土代水作淨。』他這麼說，穆聖未予否認。一解是：『勿幹那在今後兩世陷入滅亡的罪惡。』一解是：『勿作那侮辱本身自甘墮落的事情。』果如此，那便是眞實的自殺。有的說：『自』是指同類的社會，就是不得自相殘殺。蓋以社會大衆有如一個軀體——譯自魯白。

附說

自殺一道勿論用何方式，均在禁不可行。撇開宗教以國家來論，國內人民無端自相殘殺，當然亦在違禁之列。

三一 若是你們遠離所禁止的大罪了，我就遮蔽你們的過錯。用「遮蔽」二字，見哈金註。我教你們進高貴的地方。我們若避免姦淫、竊盜

、殺人等等大罪，在眞主就以我三一安拉用以使你們一部分優越一部分的，你們不要盼望。財勢等等統是用作分別高下的虛榮；你們不要熱望，可因出征得到一分善賞。女子們可以其所行得到一分。【二七四】你們當向安拉討其特恩，安拉實是深知萬事的。【二七五】

莫因自己享受不着而盼別人失意

二七四 可因服從丈夫，注重操守，獲一分善賞。降此三二節是因溫母色里墨歎道：但願我們是男子，而去出征，至獲男子所得的善賞。於是眞主降經，不教人們作這類的盼望。哲註所講之盼望分爲兩項：一是盼望別人的財產歸他名下，別人落個赤手空拳。這是可貶的忌妒。二是盼望跟有錢的人同樣有錢。此外並不盼望別人失勢。這是熱中，並不算壞。然而有的人主張，對於這樣盼望亦禁不可有。因爲別的人雖擁有巨資，而實際上或許於他個人有害而無利。哈山氏說：不要盼望像某人似的那麼有錢。你准曉得那項財物到手以後於你有利無害嗎？惟有眞主切知自己的僕人，應怎樣可能獲到益處。在作僕人的只可聽從主的判定好了。

二七五 別人得到的福分，你們不要希望，要向眞主去求。他准知道各人所宜擔當享受的。

附說 人類享受的幸福不一：有屬於精神方面的——若十足的聰敏，健全的判斷力，和那超衆的知識，以及操守，勇敢等事。有屬於身體方面的——若健康、貌美、和感覺愉快的長壽。有屬於外表的，若賢良的子孫多，族人多，朋友多，輔佐多，以及勢力普遍，一言九鼎，人心傾慕，聲震遐邇。這全是幸福的總綱。人，若看見別人具有種種特長，反觀自身一無所有，或僅具其一部分，這時候他感覺痛心，思想雜亂，緊跟着就發生兩種結果：或盼望別人失意，或希冀自己得到同等享受。前一項是爲不可有的嫉妒，這內中含有不服從主的判定。後一項雖是人類競爭上勢屬不免，可是在志趣高尚的人必不斤斤於此（參看魯白）。

三一我爲每個人，無論男女。安置了繼承父母、近親和盟友們所遺下的。【二七六】應該給他們六分之一。安拉實是照臨萬事的。三四男子是管束女子的，藉着安拉使他們的一部分優越一部分，又作使他們的一部分比一部分富餘。並藉着他們所使用的資財。【二七七】

男女在稟賦上原不一樣

二七六 盟友們，就是愚昧時代彼此結成弟兄永久互助，臨終繼承遺產的。這一節有的說，已經廢止了。

二七七 男優於女，一、由於體力充足，二、由於供給她們生活費。不止此，且男子有許多事情爲女子不能作到的（若出征，作聚禮，率衆禮拜，娶四妻。（女子只須嫁一夫）繼承整分的遺産。（女子只得男子應得的半分）操離異和重圓的權柄。這些全是證明男性較比女性高超。郁氏的解註上是這樣講；男子婦女皆獲有從安拉上的恩典，不過有多少之別。這一些恩典，看着是不平等的。但是我們確知眞主分配給他們是有計劃，各獲其可能的。假使我們看不清楚，應知那是我們的知識不夠。我們不要嫉妒。所多出來的，也許在知識上，也許在金錢或地位上。這一切的一切，在經過常時間以後，未嘗永久不平等。設使我們需要多的，則勿疾忌別人的。只得向眞主乞求，我們要把自己的需要訴說給眞主。其實在他全都知道，無須我們請求。然而也要訴說出來，希望多得他的一點恩典。

廉節的女子是服從的。（服從眞主。參看三三、三一；六六、五〇。）藉着安拉的保佑操守忠貞的。（不作喪廉恥的醜惡。）你們恐怕她們反抗的那些女子，當然要規勸她們；（以安拉的名義驚嚇她們。此在她們露出反抗的形跡初起。）不和她們同眠；（此在她們表現反抗以後。）責打她們。（此在不與同眠後，依然不遜時。）如果她們服從你們，那就不要對她們尋一途徑了。（勿再加以斥責。）安拉實是尊大的，玄高的。【二七八】（三五）若是你們恐怕他倆彼此決裂了，你們就由他的家屬裏，並由她的家屬裏各舉一個公正人（公正的掌教權）；他倆二人。若欲調解了，安拉就在他夫婦間融和。安拉實是深知的，盡知的。

二七八 「反抗」就是自詡身分高尚，不肯服從；這種情形，非至完全暴露後，在作丈夫的不准責打她，和與她分眠。

附說

這段經文促人調解糾紛，穆聖說過：『我未把強過禮拜、封齋、作施濟的事情，告訴過你們嗎？』大家說：是的；穆聖說：『那就是排難解紛。』穆聖又說：『須知宗教就是一個忠實。』他老連說這話三次。大家說：『對誰呢？』他說：『對眞主，對欽差，對天經，對教衆的領袖，對公衆。』對主忠實，是你信主，同時不信其他與主同等；並奉行他的命令，遠避他的禁戒，更勸導大衆邁進此道。

對欽差忠實，是你遵行他的常軌，並導別人奉行牠。對天經忠實，是你信牠、讀牠、實地奉行那經上的話，並領導衆人奉行牠。對教中的領袖忠實，是你不以武力反抗，爲他祈主賜以公正，並勸別人絕對服從。對公衆忠實，是你不要把自所不欲的施於別人。其次就是在大衆之間調和，不要離遠他們，並祈主賜給他們平安』無疑，成事的人是人類中優秀的分子。較比破壞黨自屬不同，因爲這般人是人中最卑下的。蓋以其到處進行破壞工作，挑撥是非。穆聖說過：『惟恐禍亂不起，而故意挑動的人，便是眞主所驅遠的惡徒。』性好傳播讒言的，便是這類。有理智的人絕不會聽他們的巧言花語——譯自魯白。

[三六]你們當拜安拉，不要給他妄擬一事爲同伴。當對父母行孝，善待近親，孤兒、貧人、近隣、遠隣、旅客、同伴、男女奴僕。安拉不愛驕傲自矜的人。[三七]他們慳吝且命人慳吝，並瞞昧安拉所賜的特恩。這話是說猶太人們自不施舍，且阻止別人施舍，更瞞昧眞主所賜給的知識和物質。我已爲着昧恩的人們備下辱刑了。[三八]更有一般人，他們施舍財物，爲的是炫耀於人；他們不信安拉，也不信末日。像這般人也是不爲眞主所愛的。[三九]伴同惡魔的人，那伴侶太惡了！設若他們歸信安拉和末日了，並施舍安拉所賜給的，那於他們有何妨礙呢？安拉是深知他們的。

略解

拜安拉就是絕對服從他。不給他妄擬同伴，就是不信有與眞主爲匹的。此外，要以言語和行爲，討父母的歡心。更要尊敬長輩兄弟等等。孤兒、貧人、近鄰、遠鄰、同處共事的、異鄉人、手下的奴才，對這些人們，全要以德相待。既不可驕傲自大，也不可愛財成癖，不知憐恤，甚至於告訴別人莫作施濟。有財不舍，並且自不知享受，便是瞞昧主的宏恩，這類昧恩的人終罹主的罪刑。即使他有時出舍幾個錢，在他也不是爲討主的喜愛，因爲他本不是從心裏信眞主，信後世的。他是經年和惡魔爲伍的。假使他眞心信主、信後世、作施濟，於他有何不利呢？

附說

古蘭經和過去的事實告訴我們：伊斯蘭教是純粹民本主義。聖穆平生自無享受，處處爲羣衆打算，除去領導大衆崇信惟一眞主，服從惟一眞主以求意志集中力量集中外，更努力於安定社會，發揚教義。穆聖所以抵抗外力扶助弱小者就是這個意思。孤兒、貧人、旅客、奴隸，皆屬邦本。若任

其流離失所，自不免釀成巨患。千百年來這種民本思想深入教胞腦海，吾人只求能夠安居樂業，對政治方面是沒有野心的，所以吾人有句俗言「回回爭教不爭國」。晚近我教新進，以此爲腐化的論調，不合於弱肉強食的現代。秦漢以來，國家統治者，在實際上雖未作到絕對爲人民，而理論上總是「天與民爲一」的說法。兩千多年形成的這樣政體，直到清朝而已極。以往的民本竟至變爲君本。朝廷一貫的政策是以民制民。同光時代公然放縱貪官汚吏，引起回漢衝突。吾人因不堪滿清的壓迫，羣起抵抗，蓋以當時統治者的作風，與吾人的民本思想大起反應，武力周旋，是自然的趨勢。此外，還有一件值得我們注意的事情，那就是伊斯蘭的倫理應從個人從家庭出發的，所以古蘭上不止一處，命人孝敬父母，繼而命人善待親屬，以及孤兒、貧人、隣居，旅客、奴僕。以這些人們與孝親列在一起，是暗示愛衆如愛親。這比愛民如愛子更增上一籌。儒家雖有「文王發政施仁，必先於鰥寡孤獨」等說，究不如古蘭上的話具體些。

不要醉後禮拜

以土代水做小淨

四〇安拉絕不虧人一塵之重的。善舉他那所作的事如果是善舉，眞主就加倍地賜給他，親自賜給重賞。四一當我自每夥人中提出一個見證者，本夥的使者。並召你見證這般人的時候，是個什麼情形？好人的歸宿既是那樣，四二惡人的情形不問可知。在那一日，不信並違反使者的人，盼望教他們與地相平。由於賤極，希望土化。他們不能對安拉隱瞞一句話。往常可以說：「我們歸信了」，到後世無可隱匿。四三衆歸信的人哪！你們不得醉着作禮拜，待至知道自己所說的而後可。非至醒酒後，不可禮拜。【二七九】當失卻大淨的時候，非至作罷大淨，也是不可的；除非是過路的，對旅客別有規定。如果你們有病，或在旅途中，或是你們的一個人來自廁所，或是你們接觸婦女而遇不到水，你們就奔向淨土，而用牠摸面與手。【二八〇】安拉實是赦免的，多恕的。

二七九 不要乘醉禮拜，主要的意思，不是禁止禮拜，乃是禁止飲酒昏醉的時候作禮拜。傳奧府的兒子阿布頓賴哈瞞招宴一部分聖徒。那時候尚准飲酒。大家酒足飯飽以後，適值昏禮時候，由大衆推舉一人領拜。誦古蘭經一〇九章竟至誦錯。事後降下經文，禁止醉着禮拜。

二八〇 就是在禮拜的時候已入之後，用土代水作淨，把手打在淨土上兩次。先一次摸面部，再一次摸兩手，

連同雙肘。

四四你豈未見那蒙賜一分經典的人嗎？他們換得迷誤，更欲你們迷路。這話是指猶太人說的。四五安拉至知你們的仇敵。所以告訴大衆，以便防備。安拉作愛護的已可滿足了，安拉作相助的已可滿足了。四六猶太人中有的人變更經句，擅改聖經。口稱：『我們業已聽到了』低聲又說：『我們未服從』又說：『你聽不到地聽吧！』「聽不到的」這句話，是他們給穆聖並說）「拉爾哪！」〔二八二〕所因繞舌（罵人，）並毀謗宗教。設使他們說：『我們聽得了，我們順從了，你聽吧！』就是信我們說話屬實。你看顧我們吧！』那確是於他們最好的，最正當的。但是安拉因他們的不信驅遠他們了，所以他們只是略微的歸信。承認一部分天經，否認一部分。

二八一「拉爾哪」是一句雙關語，解見二章一〇四節。他們以這句話譏刺穆聖原是一個牧人。他們說這話，即是爲毀謗宗教。

四七有經的人們哪！我所頒降的。證實聖經的，是爲證實你們所守的。你們要得信牠！勿待我塗抹面目，且把牠轉到腦後，或我驅遠他們了，就如驅遠守安息日的人似的。安拉的命令是必須實現的。〔二八二〕四八安拉絕不饒恕給他舉匹偶；除此以外的，他隨便饒恕。除此以外的罪，欲恕誰，便恕誰。給安拉舉匹偶的人，他卻造下大罪了。四九你豈未見一切自稱潔淨的人嗎？這般猶太人自稱是主的兒子，是他的愛友，究竟說，潔淨不是由他們隨便自稱的。實是安拉隨意使人清淨。他們主所使潔的人。不受纖微的虧損。必不減少善賞。五〇看哪！他們怎樣地往安拉上造作謊言。猶太人自詡身分清白無罪，是主的兒子。這樣顯明的罪惡已竟足以了。縱使無有別的罪，這件顯明的罪亦就很不輕了。

猶太離開自己的立場與逆徒合流

二八二 這話是一種驚嚇。當時猶太人中的易卜尼色喇目等歸信了，所以未教他們遭受塗改面貌，而致無鼻無眼，一如平版的奇醜；或是教他們變「猴」變「猪」，一如對待守安息日的人。

五二 你豈未見蒙賜一部分經典的人嗎？他們信滯布特和大歐特。他們指着不信的人說：『這些人比衆穆民得到正路，』

五三 他們是遭安拉驅遠的。遭安拉驅遠的人，你不見有相助他的。【二八三】

二八三 猶太的學者克爾卜等抵達墨克，極受逆徒蘇富揚的優待。其他逆徒分住在古來氏人家裏。墨克人對他們說：『你們是有經的人，穆罕默德也是有經的人，我們恐怕是他受了你們的計謀。如果你們與我們合作，你們就給滯布特，大歐特這倆偶像叩頭！』他們隨即照辦了。克爾卜等又和墨克人結約，聯合一氣刺殺穆聖。隨後蘇富揚向克爾卜說：你是讀經的人，我們無經可讀；我們不曉得自己是得正道的，或是穆罕默德得正道呢？克爾卜說：你們是守什麼教的呢？蘇富揚說：我們宰牲，款待巡禮者，並供他們飲料，我們接近骨肉，我們修葺天房，我們是默克士人。穆罕默德離開祖教，另創新教。克爾卜說：『當然是你們比穆罕默德得正道的。』於是眞主降下那段天經云。

附說

克爾卜是熟讀討忒喇聖經的猶太學者。猶太教本不准拜偶像，而克爾卜不只瞞昧他們聖經上的原文，不信穆聖，來墨克和多神教徒相勾結，且居然敢違背本教的規定，而給偶像叩頭。更見證蘇富揚們所守的，比穆聖傳行的宗教較爲正當。這種昧良可恥的行爲，亦就是出自猶太教徒。希望「伊斯蘭」教中的學者，永無這樣敗類。猶太的領袖祇知迎合一般的心理，獲得些微虛榮，而不顧及謹守祖教，以作大衆的典型。

五四 他們可握有一部分權柄嗎？果然是那樣，他們必不給人一絲；

五五 不然，是他們對於安拉把自己的特恩賜給別人，而生嫉忌嗎？【二八四】我確把經典和智慧賜給易卜拉欣的子孫了，我賜給他們大權了。猶言：你們這樣嫉妒太醜惡了；因爲我已賜給易卜拉欣……而後他們之中有信他的；有阻止的。就是不信穆聖。這話是說：在以四七至五四這幾節經文呼喚猶太人以後，他們有信穆聖的，也有依然不信的。燃着的火

獄已可滿足了！火獄只罪刑五六不信的人。的確，一切不信我表徵的人，不久我就教他們進火獄。每至他們的皮烤熟的時候，我就給他們換上另一層皮，好教他們嘗刑罰。安拉實是優勝的，明哲的。此言火中人在皮肉燒盡以後，再五七換一層皮，以便他們照舊受刑。衆歸信並行義舉的人，我卽將教他們永久進到諸河流於其下的天園；他們在那裏獲有清潔的配偶。不染穢汚的。我教他們入在延長的影下。天園中的陰影，永不停止，故稱延長的。

二八四 猶太人們自稱將有作王的那天；所以眞主駁道：如果他們握有王權了，那時候他們絕不予人絲毫的好處。眞主賜給穆聖高品和多妻，而他們表示嫉妒，說：設若他是眞的聖人了，他必顧不得這麼多妻室了。

五八的確，安拉命你們把寄託物付還原主，『二八五』並命你們在人間判斷的時候，要秉公判斷。的確，安拉用以勸你們的事情很好了！安拉實是聽得的，能見的。

二八五 德里哈的兒子吳士曼管理天房的鑰匙，在攻開墨克的時候，穆聖向吳士曼手裏索過鑰匙開啓房門，禮了兩拜。這時候爾里把鑰匙得在手裏，意在不還。穆聖說：『凡是我吩咐你去作的事情，全是有益大衆的。你不要把大衆的利益攬到個人身上。滲滲井水，既由吳士曼繼續經管，這天房的鑰匙，也要依然還他。你不可想把這鑰匙轉移給我們自己人收管。』至此，爾里始肯把鑰匙退還吳士曼。穆聖更對吳士曼說：『請你襲舊職，永世供差吧！』吳士曼很覺驚異。穆聖對他誦上列那段經文，他遂就歸信「伊斯蘭」了。

附說

「伊斯蘭」是最講求信義的宗教。人家的所有不得侵占絲毫。寄託的東西，更須原物退還。穆聖是以身作則的偉大人物，焉能聽從爾里的主張。足見穆聖大公無私，以信義爲重。其所以能號召羣衆紛紛來歸者以此。吾人應各個倣穆聖這樣重信義，克己從人。果能如此實作，那才稱得起是穆聖的教生，能給「伊斯蘭」增輝了。至於爾里不欲退還鎖鑰，也許另有一番公正的作用，絕非出自私心。

應服從地方長官

眾歸信的人哪！你們當順從安拉，並順從使者，和你們其中司命令的人。[二八六]如果你們遇事相爭了，你們就把牠付諸安拉和使者！[二八七]若是你們信安拉與末日了，……這是至好的，結果至佳的。付諸安拉和他的使者，這是至好的辦法，必能得到美滿的結果。

強盜式的地方官不是應該服從的

二八六 司命令的人，一解是公正的教長——穆聖的教生，及追隨他們得正道的人。一解是穆聖時代的教中長官。一解是本教的學者——知道教律者。至於害眾的長官，那不是民眾應當服從的；以其為強盜一類的，專取奪百姓的財物。

教律的根本不出三項

二八七 遇有爭議不決的問題，付諸安拉，就是查閱天經，作為憑據。付諸穆聖就是當他健在的時候，聽他決定；在他去世以後，履行他的常道。有的人依這段經文的字面決定：『對於宗教上的疑問，不得自作剖析和循例比擬，因為真主命我們遵奉他的天經，並依循穆聖的遺教。但是顯明的憑據，不是在任何時代都能見得到的。於此可知真主的話是命我們深究天經和聖訓中所包含的意思云云。』其實這段天經卻是證實：比擬也屬一種憑據。怎可說不是呢？遇有不能解決的問題而去考查天經聖訓，那只是引用比例，並借那天經聖訓作根據。所謂「比擬」者，就是這個意思。在命以順主順聖之下，復命以服從公道的教長，可為此說之一助。此證律法有三：以天經決定的；以聖訓決定的；用比擬的方式依此二者決定的。

六〇 你豈未見自稱歸信降給你的，古蘭和在你以前降下的人們，欲訴諸大歐特；這時候已經命他們隱昧牠，莫信大歐特偶像。惡魔欲誘他們遙遠地迷誤。[二八八]六一 一旦有人告訴他們歸到安拉所降的，並歸到使者上，你就看見偽信士們躲避你，切實地躲避了。另覓他們一類的人作裁判。六二 當他們以親手作下的，訴諸大歐特。遭逢患難，既而到你跟前指着安拉發誓：『我們只是意欲為善與調解，』這時候是個什麼情形呢？受上刑罰的時候有何辦法呢？當無辦法，再不能有何拒絕了。「只是意欲為善與調解」，就是希望判決的得當，雙方不再衝突；並不是不服從聖人的裁判。事實六三 是這樣，只求聖人諒解。上所云云全是他們的詭話。這一般人，安拉知道他們心中所懷的。你當遠避他

們！莫聽他們的詭話。你當勸化他們！以後不要再這麼口是心非。你當把感動人的話說到他們心裏！就是對他們說：不要用假面具。眞主却知道人心所懷的。

我遣任何一個使者，只爲人藉着安拉的判定服從他。並不是教人反抗他。設若他們在自負己身的時候，到你跟前求安拉饒恕，使者也爲他們求恕，他們必得到安拉是允從悔罪的，特慈的。因一時的昏憒訴諸惡魔的人，如果到你這裏來求主恕罪，你也當助他們求恕，在眞主必然要允他們悔罪，並加惠他們。

二八八 降這一節的原因，是三個猶太人和一個僞信士發生爭持。猶太人欲求穆聖裁判，而僞信士想求克爾卜解決。兩個人來到穆聖跟前，結果，猶太人勝訴。僞信士不服，又去到歐墨爾跟前述說已往。歐墨爾對僞信士說：事實是這樣嗎？說：是的。當時，歐墨爾就揮劍把那個僞信士殺死。所言大歐特者，指克爾卜言。

不是的，他們自稱歸信，事實不是那樣。指着你的養主爲誓：他們信你，必得是你先給他們解紛，心中對你所判決的不感覺窄狹，且服從絕對地服從。必得這樣，他們才肯相信你。設若我責成他們殺身，成仁或出離自己的住宅，他們只有少數人實行這事。若該士的兒子沙畢特等。設若他們施行所勸告他們的，一定那是於他們至好的，更使堅定的了。就是更使他們堅守正教的。那時候，我必親自賜給他們大賞，我必指示他們正道，順從安拉和使者的人，全是和一般蒙安拉施恩的——列聖，誠懇的，殉教的，清廉人同在的。這些人作伴侶很好了這！是安拉的特恩，安拉爲深知的已可滿足了！死後得什麼善賞，所獲若干，此在眞主至知，亦就可以了，無須多問。衆歸信的人哪！你們當操起自己的兵器，你們當分組出戰，或共同出戰！【二八九】的確，你們之中有遲緩的。臨陣退走——若僞信士伍卑業的兒子一類的人。若是你們遭難了，他就說：『安拉對我施恩了；那時候，我未和他們同在一處。』若是你們得到安拉特恩了，他遲緩的人。必說好像你們彼此間無友誼——『哎！寧願我和他們處在一

鼓吹抵抗侵略

起而致得到大成功。』就是和穆民大衆一齊出動，至獲成功，不容穆民獨美於前。七四他們這種追悔，全是出於貪心太盛，未得到叛掠品。當令一切爲着後世賣掉今生的人，在安拉的道上格鬥。在安拉的道上格鬥而至被殺，或戰勝的人，不久我就賜給他大賞，七五你們爲什麼不在安拉的道上並（因着解救）一般無能爲的男女兒童用武。那般人全說：『我們的養主啊！你教我們出了這居民不義的城池吧！你親自爲我們安置一個保護者！你親自爲我們安置一個相助者！』【二九〇】衆七六穆民在安拉的道上格鬥。衆不信的人在魔道上格鬥。穆民的格鬥是爲着提高眞主的教門；逆徒的格鬥是爲着助長魔道。何去何從任人自擇。你們當與惡魔的愛友格鬥！惡魔的詭計實是薄弱的。必不能抵抗眞主的罪刑。

聖戰一定獲勝魔戰終歸敗北

二八九　「分組」就是分成零星隊伍；「共同」就是結成大部隊伍。一是化整爲零，一是化零爲整。

二九〇　這是說穆聖等被迫出走默底納後，尙有許多被逆徒阻止遷移的老少男女、兒童。這些人們時常求主救其離開黑暗的墨克城，並求主賜給保護的，相助的。

附說

戰事固屬不祥的事情，但是有聖戰魔戰的分別。聖戰可望得到主的援助，終究是獲勝利的。魔戰依魔友們爲後盾，終必失敗，因爲惡魔的力量有限，那能掙扎長久呢？

不得貪生怕死

七七你豈未見那般人嗎？有人告訴他們停手，莫動武力並立拜功，施天課；【二九一】及至責成他們格鬥了，他們的一部分突然怕起人來，如同駭怕安拉，或者怕得更甚。【二九二】他們說：『我們的養主啊！爲什麼你責成我們格鬥呢？爲什麼你不容我們延至相近的期限呢？』就是教我們得到安逸，終至死在家裏床上。你說：『今生的享受是些微的，後世是在敬畏的人上至好的；並不虧負你們一絲。事實是這樣，你們七八何可貪生怕死。你們處在不論什麼地方，縱令住在高宮裏，死必臨到你們上。』明乎此，則不想因爲怕死而臨陣退縮。

好男兒臨難不屈

古蘭經上無矛盾

二九一 有些穆民在墨克的時候，不斷地要求穆聖准許他們殺死逆徒。穆聖不可；只是命他們禮拜，散天課。

二九二 這般人在墨克的時候，不斷地口出怨言說：『在愚昧時代，我們全是受人恭維的。未料到歸順「伊斯蘭」以後反受他人欺壓，』因此他們總想武力報復。迨至遷居默底納以後，責成他們去到白德里對逆徒廝殺了，他們就違背初衷，遲疑不前。這種情形並不是他們信教不誠，更不是意欲叛教，實是有些不敢冒險，貪生怕死。他們不只有怕人如怕主，或者尤甚的情形，且有些造作的謊話，不斷地往外流露。

附說

上所云云，是鼓勵穆民爲教殺身成仁。生有處，死有地，何必畏縮不前。該死的時候，縱然身居高宮，亦必難逃。不該死，雖出入鎗林彈雨中，亦不致損傷毫毛。這是作穆民的應該有的信仰。有了這樣堅固的信仰，便無有什麼可畏懼的。無有畏懼，自然要視死如歸了。

他們若是享福了，就說：『這是從安拉上來的。』他們若是遭難了，就說：『這是由你上所起。』你說：『統是從安拉上來的。』遇豐收寬裕則稱爲主的賜惠；遇亢旱患難，就說那是由穆聖不吉祥所招致，其實禍福全是眞主造定的。這些人們幾至不解一語，這是什麼情形呢？何其這樣無知呢？[七九]你所得到的好，出自安拉，你所遭的歹，由你自身。全由自招。我爲衆人遣你爲使。安拉作見證的已可滿足了。[八〇]順從使者的人，他確順從安拉了。違背的人，不順欽差的。【二九三】我未差你保護他們。就是未負責監視八一他們的行動。他們口稱順服；當面這樣講。及至自你跟前出去了，他們的一部分人入夜謀劃變更你所說的。把聖人說的話反轉過來，故意作惡的宣傳。安拉記錄他們入夜所謀劃的。就是命天使把他們的陰謀記在文簿中。你當遠避他們！你當仰賴安拉！事事仰賴眞主，對他們的陰謀何可不這樣。安拉作經管的已可滿足了。[八二]他們怎不參悟古蘭呢？應參悟其中所含的奧義。設若牠不是出自安拉，他們必在內中見得多的相反。【二九四】

二九三 欽差是奉命行道的，所以說順欽差卽是順主。在這段經文頒降後，僞信士們說：『這話豈不是以自己和眞主相比擬嗎？他這是教我們以他當眞主。猶如基督教徒以耶蘇爲上帝。』至是，眞主又降下這話——『違背的人』云云。

二九四 假使古蘭是人類的私著，一定要發現在意義上前後相反，在排列上互不一致；一部是絕妙的文章，一部是平淡無奇；有的合後來發現的事實，有的不合；有的是理想不背教律，有的不是這樣。研究的結果，難免有這種情形。有的人說：原文既說：『古蘭倘是私人著作的，內中必發現多的相反，』這話是微露內中有相反，只是不多。「答」，這句話的要點，在無有相反上，並不在多少上。換句話說，沒有多的相反，亦無有少的矛盾。

附說 古蘭經全部六千多節，前後的語氣一律，內中的意義相同。有些地方像是意義相反，究竟那是因時代不同，人事變遷所致。譬如說不要反抗逆徒，而又命令殺傷逆徒；這前後兩歧，是時代的關係。國家政令也是這樣。有時命令照准，有時嚴加禁絕。你不能說這是政府朝令夕改，前後矛盾。明乎此，則知古蘭上無相反。或謂：前定和自由就是顯見的矛盾。我說：這在一般的理想似乎相牴觸，然而實際上並不這樣。

不要隨便發佈情報

(八三)他們每逢得到一項平安或可駭的事情了，便就把牠傳播出去。【二九五】設使他們把牠付諸使者，並付諸他們其中司命令的人，(有經驗的偉人。)那其中善於察究的人們必定知道牠。【二九六】設非安拉對你們的特恩(遣使)和慈惠了，(降經)除少數人以外，你們必就追隨惡魔了。【二九七】(八四)你在安拉的道上格鬥吧！負責任的惟你自身。(設使大衆統不出戰，在你也要負責)獨自抗敵。你當催促衆穆民。(鼓勵他們)殺敵。安拉將要制止衆逆徒的戰事了。安拉是在戰爭上最烈的，在懲戒上至嚴的。

【二九八】(八五)作善意介紹的人可因牠獲得一分。(善賞)作惡意介紹的人，可因牠獲得一分。(罪刑)安拉是大能於萬事的。【二九九】

二九五 僞信士們每聞穆聖欲向某夥人妥協，或是穆軍勝利，再不然就是敵人集結，某部穆軍受挫，這些僞信士們，就隨便往外宣傳，而致影響社會安寧，淆惑人心不定。

二九六 關於軍事消息，哪該守祕密，哪應宣佈出去，在當事人是一定要知道的。民衆不要到處隨便發表情報。

二九七 若不是差聖降經，你們必隨着惡魔胡行了，只有少數人不是這樣。傳在差派穆聖初起，有少數人——

若額補白克爾，是守正的端人。

二九八 在經過吳候地戰役以後，穆聖和蘇富揚定約不相侵犯。及至期滿，蘇逆率兵出動，所以眞主命穆聖鼓勵穆民大衆抗戰。結果，逆軍全部潰退。

二九九 作善意的介紹，就是引人遵守天命，作合乎教條的事；作惡意的介紹，就是誘人幹那違背天命不合教法的事。作好介紹可獲一分善賞；作惡介紹則受一分罪刑。

附說 自己作善事，且熱心地把牠介紹給別人，實地去作，這是再好沒有的了。這類人自然要於無形中得到主的善賞。自己爲非作惡，尙欲拉進別人同流合汚，迨至人家陷下坑去，當然他也站脚不穩。與其這樣，何必拉人，而不獨自去造孽。阿力譯這句爲「結合在善的方面者……。」郁氏譯爲「介紹幫助好的方面者……。」

引人作惡自己也站脚不住

以道安寧作敬祝

八六 有人以一種敬祝向你們致敬的時候，就是祝你們平安。你們要用比牠還好的作致敬，或是作同樣的回答。安拉實是審算萬事的。

略解 比如那人對你說：『祝你們平安！』你們就答以『也祝你們平安，並獲主的慈憫！』或是作同樣的回答，就是只答以『也祝你們平安！』而已；眞主對於類如敬祝的事，也將在審問，所以末後說：安拉是審算萬事的。

附說 愚昧時代人的敬祝，是說：『祝你長生』再不然就說：『願你壽活千年。』後來「伊斯蘭」規定，以祝平安致敬。直言之，祝平安是「伊斯蘭」人的敬祝。主說：『你們給同人們說賽倆目！(祝平安)這是出自安拉的敬祝。』有人說：『基督教徒的敬祝是用手掩口；瑪及教徒的敬祝是俯腰；猶太教人的敬祝是用「手指」作表示。』以祝平安致敬，包含着對那人和平相處；像是說：「我不加害你，請你以我爲對你講求和平的。如此，則比祝以壽活千年，勝強多多咧——譯自魯白。按「伊斯蘭」人的致敬是祝平安。這是對同教弟兄。至於對待不同教的人應如何敬禮，當以不背教綱爲斷。又遇見女子則無「賽倆目」。女子遇見男子以及女子彼此相見，也無「賽倆目。」

安拉，除他以外再無有主。他將把你們集至無疑的復生日。（就是在復生日，由墓中集起衆人，聽候審判。）誰是比安拉更是言語誠實的。（究無有比安拉[八八]說實話的了。）你們對一切僞信士，怎麼分成兩夥呢？【三〇〇】安拉因他們的作爲顚覆他們了。（僞信士們不誠由於罪惡太深，臨陣退敗。）你們欲引導安拉造成迷誤的人嗎？被安拉造成迷誤的人，你絕不能爲他得一個途徑。（難以領入正途。）

[八九]他們希望你們不信，就像他們不信，而致彼此相等。（同作逆徒。）非至他們在安拉的道上遷居後，你們不得認他們爲友。（就是非至他們以堅強的信仰爲教遷居後，則不得和他們結友。）如果他們不肯了，你們就捕獲他們，隨處殺死；不要拿他們當愛護的，相助的。（勿以爲他們是愛護你[九〇]們，而爲教殺敵的。）另有一般人在外，他們集合到彼此間結過約的人，（與一般曾和穆聖締過約的友軍集在一起。）或是來至你們，其時以對你們格鬥或對本族的人格鬥心中感覺窄狹。（就是不痛快。其所以臨陣退後者，本意就在斯。像這類人不要捕殺。但是這節及下文已被格殺勿論的明文停止奉行了。）設若安拉意欲……了，他必教他們壓制你們而必對你們格鬥。（但是眞主未曾照辦，至把畏懼投在他們心中。下文是補充上文——）『或是那般人……』如果他們離開你們未與格鬥，你們已接受和平，安拉就不給你們對他們的途徑。（那麼你們就不可捕殺他們了。）

[九一]你們即將遇到另一夥人，他們欲得你們保護，並得同族保護。【三〇一】每逢有人召他們作亂，（殘殺信士。）他們就投到其間。（比別的敵人，更是厲害。）如果他們，（這另一般鄉愿。）未離開你們，（未放棄對抗。）也未表示和平，（未以表示和平順從你們。）也未停手，（仍想對你們斷殺。）你們就隨處捕殺他們。這般人，我給你們對他們顯著的明證了。（捕殺他們是因其有背信的行爲。這背信的行爲，就是捕殺他們的明明證據。）

不得殺害請求和平者

【三〇〇】默底納有些個僞信士，惡迹昭著，人所共知。像這類搗亂分子，在眞誠的穆民就應公開宣佈他們的眞相，不承認他們是穆民一流的人。他們先是求聖人許可他們出默底納，移住鄉間。及至許可他們遷出了，他們就不斷地一站一站往前移動，及至與多神教徒們聯合一起。他們的情形是這樣，而穆民方面對於他們的看法尙不一致，有的說，他們依然不失爲穆民，有的說，他們是逆徒一類的了。所以眞主降下這段經文

騎牆派兩面討好

說：「你們對於一般僞信士怎麼分爲兩夥呢？」云云，大致是說這般僞信士，無疑地不算是穆民了。

三〇一 這另一夥人是指埃思代，二十坊兩族人。他們居住默底納四週。二章十四節就是指這般人說的。他們在表面上說「伊斯蘭」話，究非眞穆思林。他們內中的甲對乙說：『你信什麼了？』乙說：『我信這猴、蝎、蜊蜎。』及遇見穆民一方面的人就說：『我們守你們的宗教。』他們說兩樣話，是爲向雙方討好，盼望雙方都不妨害他們。

附說 凡是騎在牆上兩面討好的，統是爲顧全自己，不顧正義。這類機警的人，無論處在哪個團體裏，終久有被人揭穿，而致人格破產的那一天。

禁止同人互相殘殺

穆民[九二]不可殺穆民，除非錯誤着，誤殺一穆民者，則解放一個穆民奴僕，和付給他家屬的贖金；除非他們放棄的時候。[三〇二]如果他（被殺的）是你們仇敵同族的一個穆民，則解放一個有正信的奴僕。（因他的家屬是敵人，故不出贖金交給他。）他若是和你們彼此間有約的同族，則付給他家屬的贖金，並解放一個穆民奴僕。（比如他的族人們雖非我教人，而和吾人締結過互不侵犯的條約。）他若被殺，當然要付給他家屬贖金，並要解放一個有正信的奴僕。

不可無端殘殺教外人

三〇二 同是一樣的穆民，不得無端地殘殺，因爲眞的信德是制止這樣不幸事件發生的。誤殺則另當別論。傳安雅仕歸信後，他母親表示反對，因此絕食。其同母的弟兄——厄不折害勒率哈利司各打了他百鞭，威逼他復教。安對哈說：『他打我，他是我的弟兄，你爲什麼打我呢？好吧！遇上機會，我非殺你不可。』後來，安氏遷居默底納，哈也歸順，隨後遷來。安哈相遇，哈被安殺。事後，有人告訴安：哈已歸順了。安對穆聖說：『我殺他的時候，本不知他歸順了。於是又頒降：『誤殺一穆民者……。』

附說 穆民和穆民因是同一信仰，不得無端殘殺，這話有如：『同是一國的民族，不要互起干戈。』你要由這句話上推論到：『不是國民同胞，而是外國人，就可隨便殺死。』那就算錯到極點了。於此可知穆民不可殺穆民，並不是說可以隨便殺教外人，因我經堂小學課本上有：『回回不可殺回回。』這句話，恐怕有人發生誤解，故特說明於右。

得不到的人，欲解放一奴而不可得。則接連封兩個月的齋，安拉准許悔罪。因其粗心大意，而至誤殺同教弟兄，如此也屬有罪。安拉是深知的，明哲的。九三故意殺穆民的人，他的報應是永居火獄。安拉怒惱他，驅遠他，並爲他備下大刑了。這是故殺信士，且認爲可行的人，應得的罪刑。九四衆歸信的人哪！〔三〇三〕你們在安拉之道上旅行的時候，爲宗教出戰。要得訪查明白。不得粗心冒昧。不可在討今生的利益着，對那表示服從的人說：『你們不是穆民。』安拉據有多的戰利品。就是有許多善賞。在作信士的無須強取他人的財物。從前你們是這樣。先前你們以言眞主獨一這句話，生命財產得到保障。而後安拉對你們施恩了。使你們在宗教上脚步穩固，那時候並未命人考究你們的內心。你們須要訪查明白。安拉盡知你們的作爲。

〔三〇三〕此言遇見口頭承認『眞主獨一，穆罕默德是使者』的人，不要堅決否認；不得借題擄獲那人的財產。你們一定想得戰利品，在眞主那裏有好多戰利品——善賞；你們何必圖財害命呢？傳這話是因着斐得克的人米爾搭司頒降的。那地方人僅他個自歸順了。穆聖派去一支隊，內有一個名叫阿里布的。比及穆軍抵達目的地了，居民全都跑淨，只有米氏一人自以爲歸順「伊斯蘭」了，不必逃走。大隊開進斐得克，高誦『眞主尊大』。這時候米氏正在山脚下面驅着羊羣，他就趕快走來，朗誦『惟有安拉獨一，穆罕默德是主的使者』。又說：『諸位！祝你們平安吧！』當時穆軍方面有一個名叫伍洒墨的置若無聞，手起刀落把米氏殺死。事後有人報告穆聖，聖人非常震怒，說：『他誦清眞言，你們把他殺死，這分明是欲刼他的羊羣啊！』伍沙墨說：『他是口誦那話，並非出自誠意。』聖人說：『你怎麼不剖開他的心，驗看他的虛實呢？』既而聖人就對伍氏誦這段經文。伍氏深表悔恨，要求聖人爲他祈主恕饒。結果穆聖命他退回羊羣，並解放一個奴僕。

附說

伊斯蘭教是主張階級平等的，且也是徹底開放任人來歸的。穆聖說：「我受命對人武力抵抗，待至對方朗誦清眞言爲止。」此證外人入回教，只憑口頭表示信獨一的眞主，承認穆罕默德是使者。此外，既不需要什麼人作介紹。更不作過分的深究。入教而又反教，罪在自身。雖有介紹人而不負其

責。印度，婆羅門教民族階級最甚。其低級民族一入回教，立刻與普通教胞同等。回教在印度發展到今日程度，這一點亦是一種因素。

不得託故規避出征

無有災害[九五]即無災病。而故意退後的穆民，和一般以財命在安拉之道上奮鬥的人不相等。不難不瞎，而故意規避戰役的，焉能和那以生命財產出征的人相等呢？安拉教一切以財產生命奮鬥的人，在品級上超越一般退後的人。就是因故退後，未隨大衆殺敵的，這兩項人同是熱心宗教的。祇是出戰的人，居在優越地步，乃以其實地出戰了。安拉許給每一個人福利了。即許給天園。安拉用大賞，[九六]就是出自他的一切品級，與饒恕和憐恤，使一般奮鬥的人優越退後的人們。安拉是多恕的，特慈的。實行出征的人，在這些事上優越一般因故退後的人。[三〇四]

遷地爲良乃穆民所應爲

三〇四 以上這些話，統是鼓勵爲教出戰，不要託故避免出征。凡是未出過征，也未請過纓而就死去的人，他那是糊塗着死去。穆聖說過：『康健和安逸是許多人未藉資獲利的兩項恩惠。』眞主賜給安心而不幹正事的人，那跟有了好貨而未賺下錢一樣——魯白。

的[九七]確，一切正在自虧己身着被天使取去性命的人，天使們說：『你們原處在什麼情況裏？』爲侮辱他們起見，說：你們怎樣奉行教務了。他們就說：『我們原是在地面上無能爲的。』所以歸信後，未得遷到默底納。天使們說：『安拉的地豈不是寬大的，任你們在地上遷移嗎？』爲什麼不從黑暗的城市遷到別處去住？這些人的居處是火獄，歸所太惡了！[九八]除非是一切（眞正）無能爲的男女兒童，他們不能設法，無力遷居。也得不到路子。不知遷到那裏是好。這些人安拉即將放赦他們。安拉是寬宥的，多恕的。[三〇五]

三〇五 以上是說：有些人們歸順後未得遷移。後來在百德里陣隨着逆徒被殺了。所謂『自虧己身着，』即是不遷居，而正和逆徒們住在一處，當這時候，天使來取性命，乃對他們說那話。

附說〔一〕 在穆聖離墨克遷居默底納以後，凡是一個穆民都應當追隨着穆聖遷移。直截地說：這是一項天命；在攻克墨克後，這件天命遂告停止了，因爲穆聖說：『占領墨克以後，再無遷居了。』上列幾段經文，指示着：穆民住在不能推動教務的地方，不論是個什麼原因，就應遷到別處去住。主說：『安拉的地豈不是寬大的，而任你們在地上遷移嗎？』此證任憑是誰，不要爲着顧及財產和眷屬而住在本鄉，戀土難移。在自知不能宣揚眞理的時候，自應離開故土，另覓相當的地點——魯白。在移居後依然勿忘興惡劣的環境奮鬪，且莫一味苟安。（郁註）

附說〔二〕 穆民住在不能執行教務的地方，那就是住在敵區了，當然要依照天經上的話遷到別處去住。如果能執行教務則無遷走的必要，那原住的地方，就不算是敵區了。我們依此可以推斷：我們這夥子人不算是住在敵區裏。據威腦氏的四十段聖諭錄上講：穆民莫要住在非回教國裏。馬伍爾低氏說：居住的地方如果有自己的眷屬與親戚，在那地方能於執行教務，那就不該遷到另一地方去住了，因爲他住的那地方已竟是成了回教國啦。米素巴哈與葛模司這兩部字典上載着：『交戰國就是與回教人立於敵對地位的非回教的城池。』我們在中國向來是自由守道行教，並未受着政府的任何干涉的，自不能視本國爲敵國，當然要認爲是跟回教國一樣的國家。

回教人在中國所處的地位

一〇〇 在安拉之道上遷居的人，可在地上得到多的居所和寬滿。於給養和傳行教務上得到滿意。凡出離自己家室，遷赴安拉和他的使者，隨後遇到喪亡的人，死在半途。在安拉必定擔負他的善賞。〔三〇六〕安拉是多恕的，特慈的。

虔誠忠貞的展得爾

三〇六 自上項——九七節——經文頒降後，墨克住的一位病老漢，名叫展得爾的聽到了就說：我本是沒辦法，不能離此而遷居默底納的。指着安拉爲誓：『我從此不在這裏過夜。你們把我移出去！』大家就把他用床子移走。行到旦思地方，死期突至。展氏鼓掌道：『主啊！我這隻手爲你，這隻手爲你的欽差。』消息達到默底納，穆聖的門徒們嘆道：『如果他死在默底納，那更圓滿了，更得到全份的善賞了。』多神教徒們笑起來說：『這老漢未達到他的願望。』至此，則眞主降下：「凡出離自己家室……。」

附說 穆聖時代出了些位眞摯的穆民。同時亦發現過特色的鄉愿，像展得爾這樣信心眞摯，愛教不落人後虔誠忠貞的人，輪到現代尤其是在中國的現代，已成鳳毛麟角。信教的人們，多像展氏這

樣堅決誠懇，宗教安有個不發達。

一〇一 你們在地上旅行的時候，如果恐被逆徒們所害了，不妨縮短拜功。四拜的改作兩拜。衆逆徒確是你們的明敵。【三〇七】

三〇七 遇到敵人不得不加防備。在防敵的時候縮短拜數，是依這段經文決定的。在安然無恐的旅途中縮短拜數，乃依聖行決定的。傳穆聖由墨克去到默底納的時候，原無所懼，而在途中自欲改禮四拜爲兩拜。短作拜數限於旅客行三天的路程。一日的路程分作三天則不得短作。照上項一段經文的字面來講，似乎在途中短作與否均可。但是以「禮全」爲高貴——原文說：『不妨』——雖然，我們哈奈飛家說：必得短作，不可隨便，因爲穆聖說過：『這是眞主對你們的施濟』此證不可禮全。以其既屬施濟，在我們自當接受。

附說 關於旅客四拜改禮兩拜這個問題，教法經上說得極詳。以這件事情可資證明：眞主至慈，不強人所難。我們逐時禮拜的人，在旅途中改四拜作兩拜，感覺非常輕省。這種滋味，斷非不禮拜的人，可得領略的。

一〇二 你在他們裏面率衆禮拜的時候，要教他們的一夥人隨你站起；禮拜當教他們操起兵器；當他們叩罷頭的時候，可令他們站在你們後面。令那尚未禮拜的另一夥人，來隨你禮拜；令他們操起自己的防械和兵器。衆逆徒盼望你們疏忽自己的兵器和行裝，而撲你們一度猛撲。如果你們遇上雨災或染病了，不妨放下自己的兵器。你們當操起自己的防械。籐牌等類。安拉已爲衆逆徒備下辱刑了。【三〇八】

三〇八 作戰的時候禮拜，就是這個方式：先是以瑪目率領一部分人禮一拜，這般人要隨身預備兵器。當他們叩頭，就是禮拜的時候，那一夥人應站在他們後面守衛。直到前一夥禮完了一拜退下，再令後一夥未禮的人上前隨着以瑪目禮一拜。而後前一夥再上來禮一拜。下去換上另一夥禮一拜。詳見聖語錄。古蘭經上只言前後兩夥人各禮一拜，未言每夥再繼續各禮一拜。前一夥禮一拜的時候，僅止隨身預備兵器，是因敵人尚不大注意。及至另一夥禮上第二個一拜了，敵人想要乘機襲擊。恐有這種情形，所以除攜帶兵器以外，

再增加防械，必須這樣加強，乃因愼防起見。

附說　兩軍交綏的時候，穆軍尙須用這樣方式從事禮拜，足見禮拜在穆民上是一件刻骨的天命。

一〇三你們禮罷拜的時候，要站着，坐着，側臥着記念安拉。你們得到安定的時候，要得禮拜。依循條件的禮拜。的確，拜功是在衆穆民上有一定時間的天命。〔三〇九〕

三〇九　在眞主既爲他的衆僕規定禮拜的時間了，免不得在恐惶的時候，也要依着規定的條例舉行。有的說：『規定的』就是居恆禮四拜，在旅途中禮兩拜，免不得逐時依着規定的拜數舉行。又，眞主原知道人們具有一種漸生厭煩，阻礙努力功修的惰性，所以把些個善功，規定在幾個時間裏。在一日間有五時禮拜；在一年間有一月的齋戒；在二百枚銀錢裏有五枚錢天課；在平生一世有一次的赴天房巡禮。如此，原爲慈憫衆人，令他們容易作功課。設不是以一定的時間規定這些功課了，自然的就要被推延所誤了。到那時候，他們就放棄自己的責任。這卻由於裝瞎、狂妄、大膽、任意行事。把時間規定地這樣寬展，是爲留下從容的功夫。這就是規定時間的機密。

附說　所謂規定的時間，就是五時禮拜：晨禮、晌禮、晡禮、昏禮、宵禮。規定在這五個時間禮拜，是根據三十章，十七十八兩節。

命以加緊搜索敵人

一〇四你們搜索敵衆，莫要放鬆。〔三一〇〕若是你們痛苦了，他們也像你們痛苦似的感覺痛苦。現下你們因受挫折感覺不快，他們前次也是這個樣子。你們向安拉盼望他們不能盼望的。相助和善賞，這只是穆民所得的。安拉是深知的，明哲的。

三一〇　當吳候地一役，蘇富揚擬督率逆衆返回墨克，穆聖吩咐穆民趕快追擊，而大家遲延，似有難色，所以眞主降下這話。

一〇五的確，我因着眞理把經典降給你，好教你依照安拉顯給你的，於人中判斷。你不要爲背信的人分辯。一〇六你當求安拉

不要代背信的人作辯護

饒恕，安拉實是多恕的，特慈的。你[一〇七]不可替那自欺的人分辯。欺人者便是自欺，這樣人格卑鄙的宵小，何可代爲辯證。安拉實不愛那欺騙，作罪的人。【三一一】他們能瞞過人，不能瞞過安拉。他本是和他們同在的。深知他們的祕密。[一〇八]那時候，他們夜間謀劃不爲眞主所喜的話。【三一二】安拉盡悉他們的作爲。[一〇九]咳！你們在今生替這些人們爭辯；誰在復生日替他們向安拉爭辯？不然，誰是經管他們的？就是代爲避免罪刑。[一一〇]作惡事或自虧已身，隨後求安拉饒恕的人，他就得到安拉是多恕的，特慈的。[一一一]作罪的人，那只是害他自身作罪。安拉是深知的，明哲的。

三一一 脫爾麥竊人一件汗衫，藏在一個猶太人手裏。後來發現出來，脫爾麥不承認是他偷的。他的族人去到穆聖跟前代他辯護。於是眞主降了這段經文，告訴穆聖；不要代欺人的人分辯，因那時穆聖有代爲辯護的意思，所以眞主命他求恕，因他幾乎誤信脫氏族人的慌話，執行竊盜罪，割那猶太人的手。

三一二 脫氏族人商議代他向穆聖作辯護，見證汗衫不是他偷的而是猶太人偷的。

附說

背信義，說詭話的人，總以爲自己聰明，別人全是愚蠢。明是他作的醜事，而絕口不承認。同類們還代他故作曲解，巧詞分辯，意在遮蓋衆人的耳目。其實想瞞人，終是瞞不了人，更是瞞不了主，因爲眞主不是不知道他的。像這類人，他那惡行爲只有害他本身，毀不了別人。至於代他粉飾過錯的人，也僅維護他目前的一時。死後眞主判他罪的時候，有誰代爲辯護？有誰保他不受罪刑呢？

不得誣衊好人

[一一二]作下差錯和罪惡，復又以牠誣衊好人者，他確擔負說謊和明顯的罪惡了。負着說謊和誣衊好人的罪——若脫爾麥一段事實。[一一三]設非安拉對你的特恩與慈惠了，他們之中的一夥人必欲誘你錯誤。他們只是自誤己身。他們妨害不了你一事。若不是眞主保佑聖人，他就誤信脫爾麥族人的欺騙了。他們都是自欺，絕不能毀聖人絲毫。安拉降給你經典和智慧，並教給你原不知道的。安拉對你的特恩是大的。以上這些話統是因脫爾麥一案說的。

附說

這幾段話是指示：人們在未明一件事的眞相以前，不要爲着別個人作辯護，隨便決定是非。在司法者亦不可偏重一面，勿論宗教同與不同。又贓物在誰手裏，不一定就是誰偷的；須當詳細偵查，藉明眞相。

莫作無益的密談

[二四]除卻命人施濟，或爲善，或在人中調解的以外，他們的許多密談裏沒有好處。【三一三】爲着討安拉的喜，行這事的人，不久我就賜給他大賞。[二五]在明白正道以後，反抗使者，並隨從不是穆民之道的人，我就教他趨向他所愛的。我就教他進火獄。歸所太惡了！

不得變更眞主的原造

三一三　這段話仍是繼續前文，說竊賊脫爾麥的族人密議代爲解脫的辦法。但是並不僅指脫氏族人說的，而是訓示普遍的人，不要三五成羣作惡意的秘密商談。惟有所提出的那三項人，不在此列。

[二六]的確，安拉不饒恕給他舉匹偶；他隨便恕此以外的。【三一四】給安拉舉匹偶的人，確已深遠地迷誤了。[二七]他們捨開他只拜些女像。他們惟拜違命的惡魔，[二八]安拉驅遠他了。（他們所拜的拉台、運札、理哪台，全是女像。）他們聽從惡魔的誘導，那便是崇拜他。惡魔說：『我必從你的衆僕上提出規定的一分。（就是由每千人中提出九九九人進火獄，這些人統是崇拜惡魔的。）[二九]我必誘他們迷誤，我必令他們妄想。（妄想長生無審判，死後有死後清算和賞罰。）我必命他們劃牲畜的耳。【三一五】我必命他們變更安拉的造化。』【三一六】捨開安拉以惡魔爲愛友的人，他確明明地傷折了。（必入永久的火獄。）[三〇]他許給他們，（長生）使他們妄想。（得到今生的希望，無有死後清算和賞罰。）惡魔許給他們只是欺騙。[三一]這些人的歸所是火獄，不得從那裏逃開。

三一四　一位老者來對穆聖說：『我是一個陷入罪惡的老兒。但是我從不信眞主以外的假神。現下我悔罪了，你看如何？』於是眞主降下這段經文。

三一五　這些受惡魔欺騙的人，每遇到生過四胎的駝，第五胎若生一母駝，他就留置牠，不用牠負重，不取用

牠的滋生而用牠的乳汁供偶像。從此劃開牠的耳，以作標識。主說『安拉原未設置白黑賴。』就是指這事說的。

不准刺花押和男扮女裝

三一六 就是變更天賦的原形。抉去老駝的眼珠，就是其中的一端。阿拉伯人畜駝，及至夠上一百的時候，挖去老駝的眼珠。割去僕人的陽物，也是其中的一項。

附說 凡屬變更原造的舉動，均在違禁以內。割去牲畜的外腎，不在此列，因爲有此需要。刺花押也屬不可。女子把牙磨細，拔去面部的毫毛，（北方俗稱絞臉）也在禁不可行。穆聖說：『眞主惱怒給人拔面毛和召人拔面毛的女子；給人續髮和召人續髮的女子；刺花押和召人刺花押的女子。』男子也不許這樣。人的陰毛也是不應拔的；依照聖行是要剃牠。腋下的毛要拔，不可以剃。男扮女裝，女扮男裝，也在違禁以內。雞姦尤其不可——譯自魯白。依這些例子可以肯定：我國女界裹小脚，把完整的肢體，弄得筋斷骨折，更是違背禁令了。譯者按阿力氏另有新解，大致是這麼說的：『參看三〇，三〇便知這裏所說的，就是指安拉的教。因爲眞的宗教是天然的宗教。魔鬼變更安拉的造化，就是改變天然的宗教。因此，說人當服從安拉就是謹守自然的宗教。從事破壞便是更改天定的律例。』按天然的宗教，也可說就是天定的憲章。人類降生伊始，皆依天賦的原性。假使原性不變，他是永久依循着天然宗教生存的。但是大多數的人，是因受着外力的支配，雜說的誘惑，漸漸失去原來的稟賦，另有所趨。穆聖嘗說：『每一個兒童全是依原造降生的。後來他的父母誘他奉猶太教奉基督教，奉瑪及教。』

一二二 一切歸信並作善舉的人，我卽將教他們永久進入諸河流於其下的天園，這是安拉的實約。誰是比安拉還要說話誠實的。惡魔許給人的，純是幻想，萬難達到。**一二三** 事情不是依你們盼想的，也不是依有經人盼想的。『三一七』作惡的人，就以那個還報他。那人捨開安拉得不到一個愛護的，相助的。『三一八』**一二四** 作善舉的男女穆民，均將進天園，並不蒙絲毫的虧損。

三一七 穆思林盼望眞主恕其大小罪惡，在眞心信教後，不因罪惡受懲罰。有經的人盼望眞主不罪刑他們，卽便教他們進火獄，也不過有數的幾天。其實這種美果不是以幻想可能得到的，當然要有相當的善功。這話是針對着雙方各自矜誇說的。

三一八 在這段經文降下後，額補白克爾對穆聖說：『如此，可知誰也逃不開受罪刑。因爲每個人全是難免有罪的。』穆聖說：『你未憂過嗎？你未痛過嗎？你未遭過患難嗎？』他說：『是的』穆聖又說：『這一切統是罰罪。』（罰贖罪過）

誰[二五]是在宗教上較優於趨向安拉爲善，並端正着追隨易卜拉欣之道的？【三一九】安拉把易卜拉欣當爲至友了。

在[二六]天的在地的惟屬安拉執掌。安拉是洞悉萬事的。

三一九 「伊斯蘭」教基於兩件事情上：信與行。眞主說的那頭一句——「傾向安拉」就指的是信仰。第二句——「爲善」就是指的作善功。換句話說，穆民不止信眞主，且要奉行主的全部命令。

他們[二七]爲着女子求你批判。你就說吧！『安拉爲她們給你們作批判。』對你們解釋關於女子的律法。天經上關於你們未給她們所規定的，遺產且貪圖娶她們那些孤女，與關於一切無能爲的兒童，並關於你們爲着孤兒主持公道所誦給你們的亦然。就是也爲這些事給你們作批判。你們行下的善，安拉是深知牠的。』〔三二〇〕

三二〇 關於所舉出的那些人的權利，應切實維持的，在眞主必知而有所報償。關於不給遺產，且欲收作妻室的女子，古蘭經上明定：『你們當把孤兒的財產還給孤兒！』又說：『你們不要吃孤兒的財產！』至關於無能爲的兒童和爲着孤兒主持公道，在古蘭上全有明文規定。

上列一二七節較穆罕默德阿力的英譯頗有出入。照阿力的譯本是這樣：他們爲婦女求你批判。你說：安拉將他對於她們的批判宣示你們，並將經典中關於你們既不給所應給的，且不欲娶她們的那些婦女們的孤兒……宣示你們。這就是說當年的阿拉伯人對於孀婦犯着雙層罪惡，既不把那些亡夫的遺產分給孀婦，及孤兒，也不娶有孤兒的孀婦，恐怕負擔養育孤兒的責任。古蘭經治療這雙層的罪惡規定分給孀婦遺產，也分給孤兒遺產、並提倡娶孀婦爲妻室。這是允許多妻的原因云。阿力這樣解釋不背原文，姑誌之，以備參考。

無三而自稱有三者那是騙人

要公平待遇妻室

附說

明白是非的人，要得服從天命，不侵占別人的財產。要盡其所能賙濟孤兒、窮人。哈旦公說過：『無三，而自稱有三者，那是騙人。一是自稱願進天園，而不施財。二是自稱敬愛眞主，而不避忌他的禁令。三是自稱愛戴穆聖，而不喜愛窮人』——魯白。

[一二八]若有一個女人恐怕本夫執拗，不與同眠。或迴避，不與交談。不妨自行和睦。和睦是至好的。強過離異，執拗，躲避。人類是受着慳吝支配的——若是你們爲善，優待妻室。敬愼了，不對妻室行虧。安拉盡悉你們的作爲。將爲此施以善賞。

三一一 解和的辦法是：女方容他和另一妻室多去同房，男方不多愛別一妻室，多來和她親近。但是事實上恐怕作不到，因爲各嗇是各人的天性，誰也不肯這樣放棄。阿力氏把這句「人類是受着慳吝支配的」譯爲「人人有偏私的心理。」郁氏譯爲「人人受着貪慾的支配，」這就是說，夫婦自行解和打破僵局，固然是很好的了，但是這不過是表面上的粉飾，骨子裏頭各受慳吝貪慾的支配，恐怕不易根本調整。至此，人們應該趨重道德方面——爲善，敬愼。果能這樣，在眞主一定知道。

[一二九]你們在妻室之間，雖抱着企望，不欲偏愛。而絕不可能；絕難一樣的喜愛。但是你們不要過於偏愛，不要只愛這一個。而把另一個棄若無着落的人。既未被休，也無丈夫。【三一二】若是你們和平處置，與各妻輪流共枕。並且敬愼了，因爲怕主，不敢作違心事。安拉是多恕的，特慈的。[一三〇]若是他倆離異了，安拉就教各人藉着自己的特長得到無求。男子另娶，女子改嫁，各依自己的特長，不相依賴。安拉是寬恩的，明哲的。[一三一]在天的在地的惟屬安拉執掌。我確囑告先你們蒙賜經典的人，和你們敬畏安拉。若果你們不信了，在天的在地的實屬安拉執掌。如果人們不聽囑告了，那於掌天地宇宙的主無何妨害。安拉是無求的，受讚的。[一三二]在天的在地的惟屬安拉執掌。安拉作經管的已可滿足了。凡事悉在主的治理之下；仰賴他，亦就滿足了。[一三三]衆人哪！他若意欲（去掉）了，他就去掉你們，拿來另一夥。安拉是對此全能的。[一三四]今世善賞的人，在安拉那裏據有今世和後世的善賞。

勿隨從私意而丟開公道

那末，何必要求較次的呢？安拉是聽得的，能見的。[一三五]衆歸信的人哪！你們當爲安拉作見證主持公道，縱令妨害自身，或父母，或近戚。不論他被見證的是富的窮的，就是爲討主的喜出作證人安拉是最和他倆相宜的。你們不要隨從偏見而丟開公道。如果你們屈舌，不作見證。或是不守公道。抑或迴避了，匿不見面。安拉盡知你們的作爲。[一三六]

一三二 近代自詡刷新派者引據這段經文，力主必當守定一妻制。他這話實與伊斯蘭教義不合。——奧註——

一三三 一位輔士問穆聖：我父欠人家一項債務，我確知道。我所以不肯出首作見證者，是父親太窮，無力償還。至此，眞主乃降經指示：應作見證的時候，即使於本身，或父母，或近戚不利，也不要避忌。被人見證的，富的也罷，窮的也罷，在眞主最宜對待他們。你們既不可媚富，也不要憐窮。

附說〔一〕 兒子出首作不利於父母的見證，這不爲忤逆父母。在當兒子的不可規避不利於父母的見證，因爲見證雙親欠人家財物，正是不欲二老泯昧良心。至於他爲父母作有利他倆的見證，則當然不獲接受的。因爲兒女和老人間的利益，是連帶的，所以教條上規定：不准把天課拿給長親——魯白。

伊斯蘭教最禁偏私。世界上大小團體，若是人多不坦白，各存一個私見，那麼，人情愈來愈薄，道德日趨泯滅。古蘭上主張秉公出作見證，不顧一切爲所應爲，這就是訓示人類，大義滅親。所謂秉公云者，就是不問親疏貧富，不畏任何勢力，而坦率執行任務，這樣任勞任怨的精神，非是不管他人瓦上霜的所敢聞問的。「富貴不能淫，貧賤不能移，威武不能屈」，其此之謂歟！

附說〔二〕 伊斯蘭教以公爲基點。二章，二八三節云：「不要隱匿見證，隱匿見證的人，卻是其作罪了。」這就是告訴人類大衆，應該出作見證的時候，就得直言無隱，不憂及私人的關係。這話較儒家所說「其父攘羊而子證之，父爲子隱，子爲父隱，直在其中矣」大相逕庭。彼此全注重在一個「直」字上，究竟應如何才夠上一個眞「直」呢？這是一個有趣味極耐研究的問題。

衆歸信的人哪！[一三六]你們當信安拉，與他的使者，和降給自己使者的經典，和先前所降下的經典。對這些應信的，要堅信不疑。

隱昧安拉和他的天使，和他的各經典，和他的列使，以及末日的人，他確深遠地迷誤了。深遠就是距離目的地太遠，不復退回原處之謂。

的確，[一三七]一切歸信，復又不信，然後歸信，又復不信，而且益發不信的人，安拉絕不饒恕他們，也不指給他們一條途徑。

【三三四】你報告僞信士們！他們必遭痛刑。[一三八]那般人於衆穆民之外另和逆徒們結友，他們可在那些人們跟前討尊榮嗎？尊榮統屬安拉的。[一三九]凡是得到尊榮的，均由安拉所賜；在那些人跟前爲能得的到？[一四〇]他在經典（古蘭）中確降給你們這話：『你們聽到有人隱昧安拉的表徵，並嘲笑牠的時候，非至他們入到別的話以後，不要和他們同坐。果然是那樣，你們就是和他們一樣的。』【三三五】安拉必把僞信士和衆逆徒一同集在火獄中。[一四一]那般（僞信士）等候你們；如果你們得到安拉的相助了，他們就說：『我們豈未和你們同在一起嗎？』我們彼此同一宗教，聯袂出征當然要把戰利品分給我們的。

三三四 此指猶太人說：他們先信母撒，而又以拜牛犢，歸爲不信的了。後來悔罪歸信。不久又不信爾撒，並想殺他。最後更是不信穆聖。像這等猶太人得不到主的恕饒，亦得不到正路。

三三五 古蘭六章七十八節有類是的話，那是在墨克降下的。當時的多神教徒們當衆挑剔古蘭經文，且加嘲弄。後來在默底納，猶太的學者們又幹那般多神教徒的勾當。假信士和他們坐在一起，隨聲附和地嘲弄古蘭經。因此，眞主禁止他們和猶太的學者同坐。

若是逆徒們獲得一分了，獲了勝利，得到戰利品。他們就說：『我們未能優越你們，並替你們制止衆穆民嗎？』【三三六】安拉將在復生日從中公判。令穆民進天園，教逆徒入火獄。安拉絕不把對付衆穆民的途徑給不信的人們。必不容他們根絕穆民教的憑據上，壓倒穆民。又解不容他們在宗來說的。奧註上解「途徑」爲憑據。又解這是指後一四二虛，在眞主能不加罪刑嗎？他們站起禮拜的時候，懶怠站起。【三三七】他們炫耀於人，他們記念安拉不過稍微的。[一四三]徘徊在兩者之間；不歸這一夥，也不歸那一夥。既不歸爲穆民，也不加入多神教徒。安拉造成迷誤的人，你絕不能爲他得一個途徑。【三三八】覓不

到正途。

三二六 就是說我們曾有戰勝你們的可能，而乘勢殺人越貨。但是，我們未那樣實作。不惟這樣，我們且代你們阻遏穆民，未容他們把你們戰敗；更向你們祕傳他們的消息。這時候，你們應當對我們表示感激。這話是僞信士對逆徒們說的。

三二七 去見朋友的時候，雀躍之下，恨不能立刻飛到，卽時把晤。獨面向眞主作祈禱的時候，便就格外懈怠。其情好像被驅去作苦工。誠然，這是不信正道者的行爲，也可說是僞信士的表現。——奧註——

三二八 以上是形容僞信士們的醜行，說他們禮拜是出於勉強，並不是發自本心。這種出於懶怠的禮拜，完全是顯弄人前，教人看見他們禮拜了。說他們不多記念主，是因他們非當着人的面前則不禮拜。所以他們記念主的時候少。堪沙甫上說：你看許多表面化的「伊斯蘭」人，如果你挨近他幾天幾夜，你聽不到他有一次頌主玄高，贊主尊大，但是每逢說上閒話，他是無一時的停留，至終不知疲乏。

表面化的穆民不難被人識破

一四四 衆歸信的人哪！你們不要於衆穆民之外，另把逆徒當作朋友。你們肯把不利於自己的明證給了安拉嗎？你們那對逆徒們結友，卽是教眞主證明你們的信教不誠。一四五 的確，僞信士們是在火獄最低的一層。你得不到一個相助他們的。無有代他們避去刑罰的。一四六 除非一切悔罪，自修，並抓住安拉，就是遵奉古蘭。且因爲眞主虔守教門的。這些人是和衆穆民同在的。在今世後世和穆民們共處。不久的，安拉就賜給衆穆民大賞。一四七 若是你們感念了，歸信了，安拉以罪刑你們幹什麼？安拉是頒賞的，深知的。眞主絕不罪刑知道感念的穆民。

附說

眞主原不欲罪人，而是人們自甘受刑。眞主賜給靈性，供給衣、食、住；而經年享受不知有所感念，不知信教以外，尙須有相當的修養。這類穆民在現代的中國，比比皆是。斥爲有信無行，徒有其名，當不爲過。